



*Antiochian Orthodox Christian Archdiocese  
Of North America  
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York*

**St. Mary Antiochian Orthodox Church  
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie**

كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية  
10841 Rue Grande Allée, Montreal, QC, H3L 2H8  
Tél: 514 858 7004, Email : [alsayde@alsayde.org](mailto:alsayde@alsayde.org), [www.alsayde.org](http://www.alsayde.org)

Pastor: *Archpriest Elias Ferzli*



**13 Novembre, 2022**

**Avant-fête de la présentation de la mère de Dieu  
au temple.**

تقدمة عيد دخول السيدة العذراء إلى الهيكل.

**Calendrier hebdomadaire**

**Samedi: 18:00 Vêpres**  
**Dimanche: 9:45 Matines**  
**11:00 Divine Liturgie**

**His Beatitude**

**John X**

Patriarch of Antioch and  
all the East

**His Grace Bishop**

**ALEXANDER,**

Auxiliary Bishop of  
the Diocese of Ottawa,  
Eastern Canada and  
Upstate New York

**V. Rev. Elias Ferzli,**

Pastor

**V. Rev. Michel Fawaz**

Pastor Emeritus

**Parish Council:**

Charles Choucair (Chair)  
Georges El Khal (Vice Chair)  
Jeanette Elias (Treasurer)  
Carole Kacho (Secretary)  
Fares Abou Haidar  
Angèle Azar  
Elias Chammas  
Elie Naous  
Georges Jabbour  
Joseph Tamer  
Nabeel Samman  
Samir El Khoury

**Antiochian Women:**

Maya El Habr (president)

**Choir:**

Antoine Faddoul (Director)

**Sunday School:**

Roula Hasbani (Director)

**Teen Soyo:**

Ghada Hage (Advisor)

الإيوثينا العاشرة

Ton 4

اللحن الرابع

L'Évangile des matines 10



## الخلاص بالنعمة

كتب بولس الرسول هذه الرسالة من السجن، غالبًا من سجنه الأخير في رومية. وهي من أغنى رسائله، ولعلها مُرسلة ليس فقط الى أهل أفسس ولكن الى مدن آسيا الصغرى المحيطة بها. يؤكد في هذا المقطع أننا "حين كُنَّا أمواتًا بالزلات أحيانا مع المسيح". يُشركنا الرسول دائمًا في حياة المسيح وفي جلوسه معه في السمويات من بعد القيامة. لا يفرق بولس بين الرب والذين هم له.

وحتى لا يعتزّ المسيحيون بفضائلهم، يؤكد لهم أنهم بالنعمة مُخلّصون، وفي هذا المقطع الصغير يؤكدنا مرتين. المسيح حاضن أحبائه، مُشركهم في موته وقيامته وصعوده الى السماء. كل شيء عنده نعمة من فوق والنعمة لطف الله بنا.

من أين تأتي النعمة؟ الجواب: من الإيمان، أي انها مَجَانِيَّة. يعطيها الرب لأنه هو يريد، وهذا ليس لهم فضل فيه. هذا الخلاص هو عطية الله، وليس من الأعمال، وليس من ناموس موسى. وهنا يلتقي الرسول بالرسالة الى أهل رومية والرسالة الى أهل غلاطية، وتلك التي أرسلها الى غلاطية فُرئت في أفسس. كل هذه المدن استلمت أن النعمة مَجَانِيَّة والإيمان مَجَانِي، وفي كل محاربة لليهود والمتأثرين بهم في الأوساط المسيحية في آسيا الصغرى. نحن مخلوقون للأعمال الصالحة التي سبق الله فأعدّها لنسلِك فيها. ما يُسمّى "سَبَقُ التَّعْيِينِ" الذي ظهر في البروتستنتية الكلفينية والقائل ان هناك من أَعَدَّ للسماء وهناك من أَعَدَّ لجَهَنم إنما هو اعتقادُ رفضه هؤلاء الإنجيليون في القرن التاسع عشر ونحن كنا رافضيه من البداية لكونه يُبطل المسؤولية الشخصية. الإنسان يخلص لسببين، أولاً لأن الله يريد أن يُخلصه بالنعمة، وثانيًا لأنه يقبل هذا الخلاص الإلهي. الله يقول أنا المُخلص، والإنسان يقول الله يُخلصني. هذا ما نُسَمِّيه المَوَازِرَة او المشاركة بين الله والإنسان مع أن الرب هو الذي يُبادر بالنعمة والإنسان يستجيب لها. في أيام الطوباوي أوغسطينس (القرن الرابع) ظهرت في أفريقيا بدعة بلاجيوس وقالت: الانسان يخلص بجهوده، وكفرتُها الكنيسة. هذا لا يمنع الواعظ من أن يحثّ المؤمنين على الأعمال الصالحة ويقول لهم إن أهملوا الجهد فلا يخلصون. هذا كلام تربوي مفيد هربًا من الكسل والإهمال.

غير أن آباءنا علّموا أن الإنسان لا يدخل الملكوت بجهده ولكن برحمة الله. أنت تسعى دائمًا ليقبل الله مسعاك ويُكلل عطاءك، ولكن اذكُر أننا بالنعمة مُخلّصون، وأنتك دائمًا فقير الى الله، وأنتك تنال الخلاص بفائق محبته ولطفه. هو الذي أحياك بالمسيح وأجلسك معه في السماويات. أن تعرف أنك نازل من فوق بالنعمة يجعل فيك روح تواضع الذي هو قوّة رجائك.

هذا الالتقاء بين النعمة والجهد البشريّ تعليم ساطع للرسالة الى أهل أفسس ورفضٌ للجبرية القائلة بأن الله جابرنّا على دخول السماء او دخول الجحيم. المحبة لا تريد أحدا في جهنم، ولكن اكتسب انت المحبة بالطاعة الدائمة للآب بيسوع المسيح ربنا.

سيادة المطران جورج خضر



## Tropeaire

## الطروباريات:

### **Tropeaire de la Résurrection - Ton 6**

Les puissances célestes apparues à ton sépulcre, / les gardes restèrent comme morts ; / Marie debout dans le tombeau / cherchait ton corps très pur. / Tu as dépouillé les enfers / sans en être éprouvé / et Tu es allé au-devant de la Vierge en donnant la vie. // Seigneur ressuscité des morts, gloire à toi.

طروبارية القيامة – باللحن السادس.  
إِنَّ الْقَوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُوقَّرِ،  
وَالْحُرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ، وَمَزَيِمَ وَقَفَّتْ عِنْدَ الْقَبْرِ  
طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرَ، فَسَبَّيْتَ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ  
مِنْهَا، وَصَادَفْتَ الْبَتُولَ مَانِحاً الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ  
بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

### **Tropeaire de Avant-fête de la présentation - Ton 4**

Anne, en ce jour, nous annonce la joie, / en enfantant l'unique toujours vierge, qui chasse toute affliction. / Pour exaucer sa promesse, / elle amène dans le Temple du Seigneur // celle qui est le temple du Verbe, la toute-pure Mère de Dieu.

طروبارية تقديم عيد الدخول – باللحن الرابع:  
إِنَّ حَنَّةً تَعُدُّ الْآنَ الْجَمِيعَ بِالْفَرْحِ عَوَضَ الْحُزْنَ، إِذْ  
أُنْبِئَتْ مَنْ هِيَ وَحَدَاها الدَّائِمَةُ الْبَتُولِيَّةُ، وَتَبَّتْ الْيَوْمَ  
نَذْرَهَا، فَتَقَدَّمَهَا بِسُرُورٍ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ، بِمَا أَنَّهَا حَقّاً  
هَيْكَلُ كَلِمَةِ اللَّهِ وَأُمُّ النُّقْيَةِ.

### **Tropeaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4**

Ta nativité, Vierge Mère de Dieu, a annoncé la joie au monde entier, car de toi s'est levé le Soleil de justice, le Christ notre Dieu; Il a détruit la malédiction et donné la bénédiction, Il a aboli la mort et nous a donné la vie éternelle.

لميلاد العذراء – باللحن الرابع:  
مِيلادِكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بَشَّرَ بِالْفَرْحِ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ،  
لَأَنَّهُ مِنْكَ أَشْرَقَ شَمْسُ الْعَدْلِ الْمَسِيحِ إِلَيْهَا، فَحَلَّ  
الْلَعْنَةَ وَوَهَبَ الْبَرَكَةَ، وَأَبْطَلَ الْمَوْتَ وَمَنْحَنَا الْحَيَاةَ  
الْأَبَدِيَّةَ.

### **Kondakion:**

En ce jour éminent de la fête de la Mère de Dieu / tout l'univers est emplie de joie et clame : //« voici le tabernacle céleste !

القنذاق:  
لَقَدْ أَمْتَلَأَتِ الْمَسْكُونَةُ كُلُّهَا الْيَوْمَ سُوروراً فِي عِيدِ الْوَالِدَةِ  
الْإِلَهِ الْبَهِيِّ هَاتِفَةً: هَذِهِ هِيَ الْمِظْلَةُ السَّمَاوِيَّةَ.



## THE EPISTLE

*O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance.  
Unto Thee, O Lord, will I cry, O my God.*

### **The Reading from the Epistle of St. Paul to the Ephesians. (2:4-10)**

Brethren, God, being rich in mercy, through His great love with which He loved us, even when we were dead through the trespasses, made us alive together with Christ—by grace you are saved—and raised us up together with Him, and made us to sit together with Him in the heavenly places in Christ Jesus, that in the coming ages He would show the exceeding riches of His grace, in kindness toward us, in Christ Jesus. For by grace you are saved through faith, and that is not of yourselves: it is the gift of God, not of works, lest anyone should boast. For we are His workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand that we should walk in them.

## THE GOSPEL

### **The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (12:16-21)**

The Lord spoke this parable: “The land of a rich man brought forth plentifully; and he thought to himself, ‘What shall I do, for I have nowhere to store my crops?’ And he said, ‘I will do this: I will pull down my barns, and build larger ones; and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, Soul, you have ample goods laid up for many years; take your ease, eat, drink, be merry.’ But God said to him, ‘Fool! This night your soul is required of you; and the things you have prepared, whose will they be?’ So is he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God.” As He said this, Jesus called out, “He who has ears to hear, let him hear.”



## الرسالة

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وباركْ مِيراثَكَ .  
إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُحُ، إِلَهِي.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدَيْسِ بُوَأْسِ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ أَفْسُسِ.

(10-4:2)

يا إخوة، إِنَّ اللَّهَ لِكُونِهِ غَنِيًّا بِالرَّحْمَةِ، وَمِنْ أَجْلِ كَثْرَةِ مَحَبَّتِهِ الَّتِي أَحَبَّنَا بِهَا حِينَ كُنَّا أَمْوَاتًا بِالزَّلَّاتِ، أَحْيَانَا مَعَ الْمَسِيحِ -فَائِكُمْ بِالنِّعْمَةِ مُخَلِّصُونَ - وَأَقَامَنَا مَعَهُ، وَأَجْلَسَنَا مَعَهُ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. لِيُظْهِرَ فِي الدَّهْرِ الْمُسْتَقْبَلَةِ فَرْطَ غِنَى نِعْمَتِهِ بِاللُّطْفِ بِنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. فَائِكُمْ بِالنِّعْمَةِ مُخَلِّصُونَ بِوَأْسَطَةِ الْإِيمَانِ. وَذَلِكَ لَيْسَ مِنْكُمْ، إِنَّمَا هُوَ عَطِيَّةُ اللَّهِ. وَلَيْسَ مِنَ الْأَعْمَالِ لِنَلَّا يَفْتَخِرَ أَحَدٌ. لِأَنَّا نَحْنُ صُنْعُهُ، مَخْلُوقِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لِلأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ الَّتِي سَبَقَ اللَّهُ فَأَعَدَّهَا لِنَسُلكَ فِيهَا.

## الإنجيل

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدَيْسِ لَوْقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ-

(21-16:12)

قَالَ الرَّبُّ هَذَا الْمَثَلُ: إِنْسَانٌ غَنِيٌّ أَحْصَبَتْ أَرْضُهُ. فَفَكَّرَ فِي نَفْسِهِ قَائِلًا "مَاذَا أَصْنَعُ؟ فَإِنَّهُ لَيْسَ لِي مَوْضِعٌ أَحْزُنُ فِيهِ أَثْمَارِي." ثُمَّ قَالَ، "أَصْنَعُ هَذَا: أَهْدِمُ أَهْرَائِي وَأَبْنِي أَكْبَرَ مِنْهَا، وَأَجْمَعُ هُنَاكَ كُلَّ غَلَّاتِي وَخَيْرَاتِي. وَأَقُولُ لِنَفْسِي، يَا نَفْسُ إِنَّ لَكَ خَيْرَاتٍ كَثِيرَةً فَاسْتَرِيحِي وَكُلِي واشْرَبِي وافْرَحِي." فَقَالَ لَهُ اللَّهُ: "يَا جَاهِلٌ! فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ تُطَلَّبُ نَفْسُكَ مِنْكَ. فَهَذِهِ الَّتِي أَعَدَدْتَهَا لِمَنْ تَكُونُ؟" فَهَكَذَا مَنْ يَدَّخِرُ لِنَفْسِهِ وَلَا يَسْتَعْنِي بِاللَّهِ. وَلَمَّا قَالَ هَذَا نَادَى: مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِيَسْمَعَ، فَلْيَسْمَعْ.



## L'ÉPÎTRE

Seigneur, sauve ton peuple / et bénis ton héritage.

Vers toi, Seigneur, je crie, mon Dieu, ne garde pas le silence envers moi.

### Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Ephésiens

(Ep II,4-10)

Frères, Dieu, qui est riche en miséricorde, à cause du grand amour dont il nous a aimés, nous, qui étions morts par nos offenses, nous a rendus à la vie avec Christ (c'est par grâce que vous êtes sauvés) ; il nous a ressuscités ensemble, et nous a fait asseoir ensemble dans les lieux célestes, en Jésus Christ, afin de montrer dans les siècles à venir l'infinie richesse de sa grâce par sa bonté envers nous en Jésus Christ. Car c'est par la grâce que vous êtes sauvés, par le moyen de la foi. Et cela ne vient pas de vous, c'est le don de Dieu. Ce n'est point par les œuvres, afin que personne ne se glorifie. Car nous sommes son ouvrage, ayant été créés en Jésus Christ pour de bonnes œuvres, que Dieu a préparées d'avance, afin que nous les pratiquions.

## L'ÉVANGILE

### L'Évangile selon saint Luc

12 : 16-21

Et il leur dit cette parabole: Les terres d'un homme riche avaient beaucoup rapporté. Et il raisonnait en lui-même, disant : Que ferai-Je! Car je n'ai pas de place pour rentrer ma récolte. Voici, dit-il, ce que je ferai : j'abattrai mes greniers, j'en bâtirai de plus grands, j'y amasserai toute ma récolte et tous mes biens; et je dirai à mon âme. Mon âme, tu as beaucoup de biens en réserve pour plusieurs années; repose-toi, mange, bois, et réjouis-toi. Mais Dieu lui dit : insensé! Cette nuit même ton âme te sera redemandée; et ce que tu as préparé, pour qui sera-ce! Il en est ainsi de celui qui amasse des trésors pour lui-même, et qui n'est pas riche pour Dieu



## THE SYNAXARION

On November 20 in the Holy Orthodox Church, we prepare for the Feast of the Entrance of the Theotokos into the Holy of Holies, and commemorate our righteous father Gregory of Decapolis.

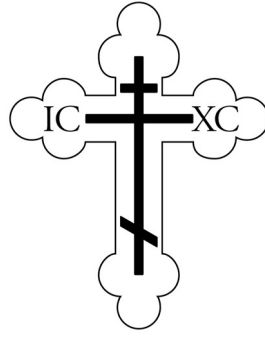
### *Verses*

Even after death, round about thee is a paling: the grace of God, O Gregory, divine and living.

On the twentieth Gregory was called to the wide welkin.

Gregory was born in Isaurian Decapolis of prominent and devout parents, Sergius and Mary. After he had completed his schooling, his parents desired that he marry, but he fled to the wilderness and was tonsured a monk. He lived in various places: Byzantium, Rome and on Mount Olympus. Wherever he was, he amazed men by his asceticism and miracles. At times a heavenly light illumined Gregory and angels of God appeared to him. He lived a long and God-pleasing life and died peacefully in the ninth century in Constantinople, his soul taking up its abode in the joy of his Lord.

On this day, we also commemorate Proclos, patriarch of Constantinople; and Wonderworker Sozomen of Cyprus. By their intercessions, O Christ God, have mercy upon us.  
Amen.



### جنانيز

#### **تقدّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله:**

- يقام جناز اليوم التاسع لراحة نفس أمة الله السابق رقادها فكتوريا زريق، وأيضاً لراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم الياس عيد، ميشال زريق، ماري عيد، كاترين يعقوب، سلمى هوايني وماري شمسي. وتقدّم القرابين لراحة نفوسهم من قبل الياس زريق وعائلته، ليلي زريق وشارل هوايني وعائلتهما، نيكول زريق وجوزيف عيد وعائلتهما، فريدا ألكسان والمختصين بهم.
- يقام جناز الأربعاء يوماً لراحة نفس أمة الله السابق رقادها جميلة أليكسي برم. وتقدّم القرابين لراحة نفسها من قبل شقيقتها جورجيت برم وعائلتها.
- يقام جناز السنة لراحة نفس أمة الله السابق رقادها ماري بو رضى، وأيضاً لراحة نفس المرحومة غلوريا نضيرة. وتقدّم القرابين لراحة نفسيهما من قبل بولا نضيرة والمختصين بها.

### ذكرانيات

#### **تقدّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله:**

- لصحة وتوفيق وسلامة ماري روز بطرس وسائر المختصين بها.
- لصحة وتوفيق وسلامة ميشال وجمانة أندراوس وعائلتهما، ولراحة نفس المرحومة نعيمة الصراف.
- لصحة وتوفيق وسلامة لونا الهد وعائلتها، ولراحة نفس المرحوم سليم الهد.





## Evènements paroissiaux à venir

## أحداث الرعية القادمة

### الخدم الليتورجية الإضافية لشهر تشرين الثاني

- السبت، في 19 تشرين الثاني الساعة العاشرة صباحاً: سحرية يليها قداس إلهي في الساعة 11:00 .
- الإثنين، في 21 تشرين الثاني الساعة العاشرة صباحاً: سحرية يليها قداس إلهي في الساعة 11:00 ، **عيد دخول السيدة العذراء إلى الهيكل.**
- السبت، في 26 تشرين الثاني الساعة العاشرة صباحاً: سحرية يليها قداس إلهي في الساعة 11:00 .

### Les Liturgies pour le mois de Novembre

- Samedi le 19 Novembre à 10 h: Les Matines suivis par la Divine Liturgie (à 11 :00h).
- Lundi le 21 Novembre à 10h: Les Matines suivis par la Divine Liturgie (à 11 :00h) pour **la fête de la présentation de la Mère de Dieu au temple.**
- Samedi le 26 Novembre à 10 h: Les Matines suivis par la Divine Liturgie (à 11 :00h).

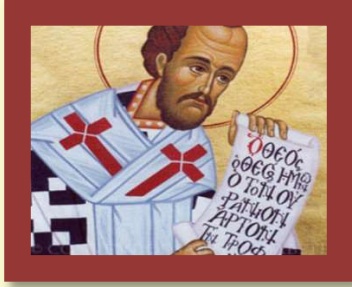
### السيدات الأنطاكيات.

## طاولة التيتا

Novembre 2022	MENU
6-Nov-22	Pizza + Hot Dog
13-Nov-22	لحم بعجين عالصاج *
20-Nov-22	فول وحمص متبل
27-Nov-22	فلافل

\* لحجز طلباتكم مسبقاً من اللحم بعجين يرجى الاتصال بالسيدة هدى سابا على الرقم

514-8304568



## Teen Soyo

### A tous les Teens

Les réunions de Teen Soyo vont reprendre pour les personnes de 14 à 19 ans. Si vous souhaitez vous inscrire ou si vous avez des questions sur l'inscription ou le déroulement des réunions cette année, appelez Ghada Hage au numéro suivant : (514)-975-1303

Prochaine réunion: Vendredi le et le 2 Décembre à 19 :00 hr.

### Teens thoughts :

Galates 6:2

«Portez les charges les uns des autres, et ainsi, vous obéirez à la loi du Christ.»

En nous aidant les uns les autres comme frères et sœurs en Christ, nous suivons la loi de Dieu, qui est la Bible. Avec l'aide des enfants de Dieu, nous sommes meilleurs et tous basés sur la parole de Dieu.

Grace.

### لقاءات دورية للشبيبة

يتم تنظيم لقاءات للشبيبة التي تتجاوز أعمارهم الـ 18 سنة مرة كل أسبوعين في الكنيسة. يكون في هذه اللقاءات دروس في الكتاب المقدس (دراسة سفر التكوين) بالإضافة إلى حوارات في مواضيع إجتماعية تهتم هذه الفئة العمرية. اللقاء المقبل يوم السبت في 19 تشرين الثاني في تمام الساعة السادسة والنصف.

الدعوة مفتوحة لجميع الشباب من أبناء الرعية.

للمشاركة الرجاء الإتصال بالأب إلياس 514 809 9992



### تذكير ببدء صوم الميلاد:

نذكر بأن صوم الميلاد بدأ في 15 تشرين الثاني الحالي ويستمر حتى حلول عيد الميلاد الشريف، ونشير إلى أنه في هذه الفترة يسمح بأكل السمك حتى الثاني عشر من كانون الأول، ما عدا الأربعاء والجمعة.

### Rappel du début du carême de la nativité :

On note que le carême de la Nativité commence, le 15 novembre, et continue jusqu'au jour de la fête. On note de même que c'est autorisé à manger du poisson jusqu'à le 12 Décembre, sauf le mercredi et le vendredi.

### الجمعية العمومية:

تنعقد الجمعية العمومية العادية للرعية في الساعة من مساء الجمعة في 25 تشرين الثاني في مبنى الكنيسة.

### L'Assemblée Générale Annuelle:

L'assemblée générale annuelle aura lieu le 25 novembre 2022 à 19h dans L'église.



## St. Mary Antiochian Orthodox Church ANTIOCHIAN WOMEN CHRISTMAS BAKE SALE

بمناسبة عيد الميلاد المجيد ورأس السنة  
تقدم لكم السيدات الاتطاكيات تشكيلة من الحلويات والمعجنات المحضرة  
بكل عناية من أيديهن.



- \$ 50 BÛCHE DE NOËL
- \$ 40/KC SABLET
- \$ 9 (12) كبة (حجم صغير)
- \$ 9 (12) سمبوسك (حجم صغير)
- \$ 9 (12) صفيحة (حجم صغير)
- \$ 8 (12) PIZZA (حجم صغير)
- \$ 8 (12) فطائر السبانخ (حجم صغير)



لحجز طلباتكم مسبقاً نرجو الاتصال:

هدى سابا 514-830-4568

انجيل عازار 450-667-4623

للحجز مسبقاً قبل يوم ١٥ كانون الأول وأخر يوم للتسليم في ٢٣

كانون الأول من العاشرة صباحاً حتى الثانية بعد الظهر.





L'Église orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie

# Récital de NOËL 2022 Annuel

Samedi, le 10 décembre 18h00

120 Boul Gouin Est, Montreal, QC

À l'occasion de la fête de la Sainte Nativité de notre Seigneur, la chorale de notre église vous invite à un récital spécial de Noël, avec la bénédiction de notre évêque, Mgr Alexandre.

Le récital inclus la participation de deux autres chorales

La Chorale de l'église St. George - La Chorale de l'église St. Nicholas

.....

Prière d'arriver tôt pour pouvoir commencer à temps.

Il y aura des petites collations servis après le récital dans la salle de l'église.



Parrainé par  
l'Ordre de Saint Ignace  
d'Antioche